

Univerzita Karlova v Praze
Pedagogická fakulta
Katedra anglického jazyka a literatury

Hodnocení bakalářské práce

Vedoucí práce: PhDr. Radek Vít
Oponent: Mgr. Marie Bojarová

LUISA PÁNKOVÁ: IN WHAT WAYS IS THE ENGLISH LANGUAGE CHANGING THE WORLD?

(Český název neuveden)

38 stran; práce odevzdána 4.4.2011

Studentka poměrně důkladně zpracovala téma týkající se ohromného rozšíření užití anglického jazyka pro komunikaci v dnešním světě, s ohledem na značný nárůst významu angličtiny zejména v posledních dvou desetiletích v důsledku rozmachu informačních technologií. Cennou součástí práce je autorčin vlastní výzkum použití angličtiny a náhledu na tento světový jazyk mezi několika sty českých občanů několika věkových kategorií.

V kapitole nazvané 'Historical Development' se autorka opírá o renomované dílo D. Crystala a představuje geografické rozšíření angličtiny ve světě v důsledku kolonizace a hospodářského rozmachu Británie a USA. V kapitole 'English Today' cituje rozlišení anglicky hovořící populace na 'inner, outer and expanding circles' podle B.B. Kachru a sleduje další aspekty dominance angličtiny v Evropě a ve světě.

Hlavní stať práce se zabývá enormním uplatněním angličtiny v různých oborech lidské činnosti (komunikace, informační technologie, školství, věda apod.) obecně a podrobněji popularitou výuky angličtiny na českých školách počínaje mateřskými. Vliv angličtiny na lexikální stránku češtiny a okrajově na další jazyky s uvedením několika desítek anglických výrazů přejatých do obecného úzu tvoří obsah další kapitoly hlavní části práce. Průzkum mezi českými studenty a uživateli angličtiny a jeho stručný rozbor a závěry předchází poměrně krátkému shrnujícímu celkovému závěru práce.

Pravděpodobně by bývalo bylo vhodné v této práci objasnit v historickém pohledu termín *lingua franca* a, což považuji za důležitější, podívat se i na opačný vliv související s rozšířením angličtiny, tj. jak je sám anglický jazyk ovlivňován a zjednodušován v důsledku globálního rozšíření, případně připomenout existenci zjednodušené formy zvané 'Globish' apod. Autorka tohoto posudku musí vyjádřit nesouhlas se zjednodušeným tvrzením studentky na str. 27, že dříve (v době školních let některých dospělých respondentů) se angličtina na českých školách nevyučovala.

Luisa Pánková vládne velmi dobrou angličtinou, jak v oblasti slovní zásoby, tak syntaxe, a velmi dobře ovládá dokonce i anglickou interpunkci. Text je koherentní a velice jasně členěný do kapitol, při čemž v závěru každé kapitoly je obsah stručně shrnut a zároveň je systematicky anoncován záměr kapitoly následující. Nečetná drobná jazyková pochybení se vyskytla např. v použití výrazů *information*, *advertisement*, *countryside*, *to provide* (nevhodné spojení *pieces of information* na str. 19 a 29, opakovaně *advertisement* namísto *advertising* např. na str. 18, *provide* namísto *provide with* na str. 25, *people living in the countryside* namísto např. *outside big cities* na str. 28, *emigrants* namísto *immigrants* na str.

9). Není jasné, proč je v práci slovo *anglicism* uváděno vždy s velkým počátečním písmenem.

Práce je podložena citacemi z tištěných i internetových zdrojů, které jsou pečlivě uvedeny v bibliografii.

V práci neshledávám závažné nedostatky – autorka dostala požadavkům kladeným na KAJL PedFUK na bakalářské práce.

V případě, že autorka uvažuje o navazujícím magisterském studiu, mohla by tuto práci pojmout jako základ práce diplomní a v hlavní části se zabývat působením globálního užívání angličtiny na tento jazyk samotný a zvláště pak analyzovat názory na akceptaci těchto změn odbornou a neobornou veřejností, případně na jejich možnou kodifikaci.

Předloženou bakalářskou práci přijímám k obhajobě a vzhledem k téměř bezchybné a naprosto přirozeně znějící angličtině, jakož i k nebývale rozsáhlému vlastnímu výzkumu navrhuji hodnocení známkou **1**.

Praha, 15. května 2011

Mgr. Marie Bojarová